

# 住宅火災から いのちを守りましょう

中国語・韓国語

保护您的生命免受房屋火灾的侵害  
주택 화재로부터 생명을 보호합니다.

火事を起こさないために

为了防止火灾发生  
화재를 발생시키지 않기 위해

1

たばこ 烟草 담배



寝たばこは、しないこと！  
请勿卧床吸烟！  
누워서 담배 피우지 않기!



喫煙所  
SMOKING AREA

たばこは決められた場所で吸  
うこと  
请在指定场所吸烟  
흡연은 정해진 장소에서만!

2

リチウムイオン電池 锂离子电池 리튬 이온 배터리



膨張したり、異臭などの異常がある物は使用しない

请勿使用膨胀或有异味的电池。

부풀어 오르거나 이상한 냄새 등 이상이 있는 물건은 사용하지 말 것!

落とす、ぶつけるなどの強い衝撃で、発火することがあるので注意する  
掉落或受到强烈撞击可能会引起火灾, 请小心。

떨어뜨리거나 부딪히는 등 강한 충격으로 발화하는 일이 있으니 주의할 것!

3

コンロ 火炉(燃气灶) 스토브



調理中、コンロから離れない  
烹饪时请勿离开燃气灶  
요리하는 동안 조리기구  
걸을 지킬 것!



油に水をかけると、危険!

油起火禁止浇水、危険!

기름에 물을 뿌리면  
위험함!

4

暖房器具 暖房设备 난방기구



暖房器具の上に洗濯物は干さない  
请勿在暖房设备上晾晒衣物  
난방기구 위에 빨래는 널지  
말 것!



近くにスプレー缶を置かない

附近请勿放置喷雾罐

근처에 스프레이 캔을  
두지 말 것!

# 火事が起こったら

# 发生火灾时 화재가 일어난 경우

## 1



住宅用火災警報器は、火事が起きたことを音や声で知らせてくれます。  
住宅火灾报警器会通过声音或语音提醒火灾发生。  
주택용 화재 경보기는 화재가 일어난 것을 소리나 목소리로 알려줍니다.



大きな声で周りの人に知らせましょう！  
请大声告知周围的人！  
큰 목소리로 주변 사람들에게 알려주세요!

## 2

### 消火器の使い方 灭火器的使用方法 소화기 사용법

①



安全栓を抜く  
拆下安全栓  
안전 마개를 뺐니다.

②



ノズルを火元に向ける  
将喷嘴对准火源  
호스를 불쪽으로 향한다.

③



レバーを握る  
抓握压把  
레버를 움켜쥐는다.

## 3



消防車を呼ぶときは  
電話で「119」

呼叫消防车时, 请拨打「119」  
소방차를 부를 때는 전화로 「119」

尾道市内では、通訳の方を介して、あなたの国の言葉で話すことができます。(多言語通訳サービス)対応言語(32言語)

在尾道市, 您可以通过翻译员用中文交流。(多国翻译服务)支持语言(32种)

오노미치시에서는 통역을 통해서 한국말로 말할 수 있습니다.(다국어 통역 서비스) 대응 언어(32 언어)

## 4

避難する  
逃离  
대피하기

煙の中では、ハンカチなどで鼻と口を押え、かがみながら逃げましょう。  
如果身处烟雾之中, 请用手帕或类似物品捂住口鼻, 蹲下身体逃生。  
연기 속에서는 손수건 등으로 코와 입을 누르고 낮은 자세로 대피하세요.

逃げたあとは戻らない  
逃离后请勿返回  
대피한 후에는 돌아오지 마세요.

